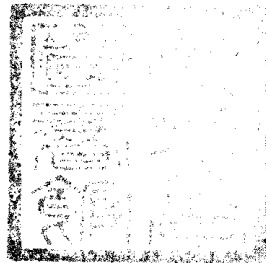




城市问题百科全书

〔日〕矶村英一主编



黑龙江人民出版社

1988年·哈尔滨

1
i
-
里
1
3
数
1-
-
19
0

责任编辑：魏杰恒

封面设计：李欣

郑天林

城市问题百科全书

Chengshi Wenti Baike Quanshu

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里森林街42号)

黑龙江省新华书店发行

开本850×1168毫米1/32印张46 14/16插页4

字数1,020,000

1988年4月第1版

1988年4月第1次印刷

印数1—3,000

统一书号：3093·409 定价：15.00元

ISBN 7-207-00303-X/C·21

前 言

1985年，我和高云山同志赴日本进行城市考察，先后访问了东京、札幌、仙台、名古屋、大阪、京都、福冈、北九州等十五个不同类型的城市，与日本城市问题研究方面的专家、学者进行了广泛的交流。在此期间，我们接触到《城市问题百科全书》（原名《城市问题事典》）这部著作。

这部著作是由日本160多位专家、学者合作完成的专著。全书囊括了城市行政、交通、环境、保安、福利、经济、通讯、住宅、公害污染、文化教育、设计规划、旅游、金融、产业、公共设施管理等一系列问题。同时，以日本为主，对世界上不同类型的城市，对城市历史发展过程，做了详尽的论述，对从古代到现代的世界上的主要大城市进行了说明。所以，这部书，内容丰富，系统全面，应用广泛，深受日本城市建设和研究等各方面人士的欢迎。我们觉得，这部书对我国城市经济和城市建设以及对开展这方面的研究，很有借鉴意义。因此，我们把这部书带回来，由黑龙江省城市经济学会审定，并积极组织力量翻译，经过一年多时间的努力，今天终于同读者见面了。我们真诚地希望这部书对我国广大实际工作部门的同志和有关方面的专家、学者有所启示和借鉴，能为我国的城市规划、建设、管理和城市经济的发展，

起到积极的作用。

城市，作为具有一定人口规模，而以非农业人口为主的聚集点和一定区域的经济、政治、文化的中心，是由于社会生产力的发展和社会分工的扩大，由于商品生产和商品交换的产生和发展，逐渐形成和发展起来的。现代社会城市已经发展成为以空间利用和自然环境为特点，以聚集经济效益和社会效益为目的的集约人口、集约经济、集约科学技术和文化的复杂的空间地域系统。

城市的出现，在世界上已有几千年的历史，但对城市的综合研究，以至于城市成为社会科学研究的一个独立领域，是近半个世纪的事。目前对城市所进行的不同角度的研究，已形成各自的科学领域，诸如城市经济学、城市建设学、城市管理学、城市社会学、城市生态学、城市地理学、城市科学学等等。

日本对城市经济和城市建设的研究，是开展得比较早的，已经形成比较完整的学科体系。在科研的推动下，日本的城市发展速度比较快，战后40年城市数量翻了两番。日本的城市发展，是按照现代化的要求，改造老城市，开发新城市，重视基础设施建设和利用新材料，逐步形成新的城市面貌；日本的城市发展，是在一定地域内，大中小城市按照经济、文化、教育、交通等方面的联系，形成相互依存的城市圈；日本的城市发展，是针对岛国国土狭小的状况，从空中、地下、海上立体发展，实现环境效益、经济效益、社会效益的统一，形成自己独特的风格；日本的城市发展，是实行建设规划法律化，战后已经经过四轮不间断的改造开发，

正在向着城市现代化、信息化、国际化的方向发展。

我国关于城市的研究，在党的十一届三中全会以后，有了较快的发展，初步形成了符合中国国情，具有中国特色的城市研究的学科领域，开始推动着城市经济和城市建设的迅速发展。但是，由于我们起步较晚，各学科领域还不够完善，所以更需要借鉴国外的研究成果，深入开展我们的研究工作。从这个意义上说，《城市问题百科全书》，对于我们开展城市问题的研究，将会起到积极的作用。

在这里，我们要感谢为这部书的翻译付出辛勤劳动的同志们。今后，省城市经济学会，还将组织出版更多有关城市经济与城市建设方面的书籍，为城市研究和城市发展服务。希望得到各界同志和朋友的支持。

张育盛

1987年12月

新订版的话

从远处看，城市是建筑物的聚集，可是靠近一瞧，却是为数众多的人群。夜晚，人们回到各自的“住处”，一到白天，却又开始活动起来。在活动中，人们发展各自的“个性”。1963年以来的10年间，每年都在希腊首都雅典，召开有关城市问题的“戴劳斯会议”。我不会忘记在会议上结识的已故友人阿诺德·托因比教授说过的一句话：“城市，是具有个性的人的聚集”。

换句话说，正象人们在不断地成长着一样，人群聚集的城市，也在不断地发生变化。同样，也正象人们依靠每天的工作和饮食得以生活下去一样，城市也在定居和变动中，不断创造出“新的环境”，而向前发展着。因此，有关城市问题的各种资料，也要经常地、不断地加以修订和增补。在对这部事典进行“增补”时，将城市统计资料全部换成新的内容，还对10多个项目加了注释。但其中，有关人口统计资料等，因为每年需要增添新内容，所以决定让之于其它年鉴代之，增加“国外主要城市情况”一章。用二、三页稿纸，介绍一个城市的情况实属困难。但是，只有这样，才能显示出一部“事典”的真正价值，因此，从我在战后35年间曾经直接访问过的几十个城市中，选出50个“具有个性的城

市”加以记述。至于其它增补的项目，都是80年代具有重要意义的内容。

15年前，作为主要的执笔者，曾得到20位先辈友人研究学者的帮助，他们之中，已有3位故去。但他们论述的内容，直到今天，仍是珍贵的资料，为新订版的各章节增添了光彩。因此，我再次确信，包括这个意义在内的这部事典，对今后的城市问题研究，定会起到指导作用。

1980年9月

矶村英一

修订增补版序

这部事典，是于1965年11月首次发行的。在3年后的1969年2月，曾增补了一些新内容，增加了30页。又过了3年，即在1972年，将统计资料全部更新，又增加50页，合起来，共增加80页。也就是说，在6年中，事典的页数与初版时比，共增加10%。我这样计算的目的，是想让读者知道，城市的发展，瞬息万变，最低需要作这种程度的修订、增补。从内容上看，仅仅是短短的6年时间，却可分为3个阶段。1965年，由于对城市的价值有了新的发现，城市问题的焦点，便集中到“开发”上。其具体表现，就是新产业城市的建设，以及在特别工业建设地区，指定和开发新城市。在短短的3年后，对事典进行第一次增补时，正如在增补的项目中所看到的那样，曾指出城市建设的未来方向，“新城”等的建设，就具体地表明了这一点。但是，3年后的今天，在重新改换统计资料的同时，又考虑到，城市的环境，对人类生活的影响问题。具体地说，公害对策和环境的控制，正在变成一个大问题。从这方面，可以看出，城市问题，真是变化万千。因此，这部事典今后也必需不断地进行修订和增补。但是，每当我翻阅这部超过800页的事典时，总感觉到，完全可以向读者推荐说，作为研究城市问

题的基础资料，除这部事典的内容外，再没有类似的例子。
对此，我再一次向撰稿的各位先生，表示谢意。特别是此次
修订，烦劳东京都有关人士执笔，特致谢意。

1972年1月15日

矶村英一

增 补 版 序

《城市问题事典》出版已经3年多了。这期间，城市问题的变化，令人目不暇接。被认为21世纪的未来城市形象的巨大城市的建设，已经作为现实的课题，提到日本新的“全国综合开发计划”之中。但另一方面，在美国巨大型城市中心的首都华盛顿，却发生了全美的贫困者集中一起，在美丽的市中心，建立“复活城市”的事件。花都巴黎周围地区的城市，虽在不断地进行再开发，但在传统的市中心拉丁区（译者注：巴黎的大学区），激进的学生们竟要将其变成“革命广场”。日本也不例外。计划修建的“研究学园城市”这个新兴城市模式，在大学风潮中，今后该怎样建设，也是需要重新考虑的问题。

最近，竟听到有人说：“城市建筑，是以破坏为前提的建设”。如果这样，现在的大学纠纷，难道不也是新的建设取得进展的一个标志吗？

对于人类来说，城市究竟是什么？城市理论应该怎样研究？对于城市问题，必须从城市的形态方面、空间方面和结构方面，从人类与城市的关系上，来深入探讨。

在这样的过程中，为了有助于开展新的城市问题的研究，暂且编写了这50个项目。自己一方面担当了问题的说

明，同时惊奇地感到，在短短的3年中，城市问题变化之剧烈。

对事典进行这样的增补，今后也将继续下去。编者当然有责任同读者一起，使这部事典作为成长着的城市象征，逐步加以完善。

1969年2月20日

矶村英一

序 言

1965年8月15日，这一天是日本结束了不幸的战争，刚好满20周年的日子。我与陪同的苏格兰开发公司副董事长尼克先生同机，从伦敦机场出发，去苏格兰考察“新城”的建设情况。苏格兰盛夏的田园风光实在美极了！对该国城市规划的设想，为什么仍然依据“田园城市论”这一点，此时此景，我才恍然大悟。此刻，我坐在飞机中，对20年前战败时的日本的情景的回忆，以及正好两年前的今天，决心编写这部《城市问题事典》的回忆，充满我的脑际。

英国，为在国内成立国际城市研究中心，决定召开一次会议，邀请各主要国家的学者参加，通力合作。此次旅行，就是为了参加这次会议。由于邀请来得很急，我只好匆匆忙忙地整理一下将要校完的事典，便起程了。因此，直到此次会议结束（会议的中心地点是剑桥大学），去英国国内考察，我也总是惦记着事典的校对工作。在飞机上，我边观赏英国“新城”的景致，边在脑子里浮现出事典中对未来城市的描述，开始写起这篇序言。

我之所以不顾学浅力薄，决心编写这部事典，是出于以下几点原因。

（1）城市的现实问题，日新月异。因此，必须根据学

术研究和实地经验，去寻找解决问题的方法。

我虽不自量力，但关于城市行政问题，还是有着20余年的经验。好歹，从东京市到东京都，这23年的经验中，还是有着非常宝贵的东西。后来，我走进所谓“象牙之塔”的大学，呆了15年，逐渐熟悉了学术界的情况，愈益感到，必须在理论与现实相结合的基础上，去寻找解决城市问题的方法。

（2）城市问题，与日本列岛的繁荣密切相关。在日本这样狭小的国土上，已经不存在城市与农村的区别。因此，城市规划，与日本的地区规划，有着密切的联系。从这一点看，城市问题的对象，又与过去传统不同的、日本新的状况紧密相联。

我通过自己在大学的研究，以及无数次的实地调查，认识到，城市问题，是超越现实的“市”这一行政区划范围的课题，因此，它不是脱离“町村”，特别是农村的计划而独立存在的。我之所以作为战后日本城市学会的成员，参与学会的恢复工作，又同各界人士为设立“日本地区开发中心”而不懈努力，就是因为认识到，城市区域的变化，影响城市问题的实质。

政府之所以能够直接插手，促进新产业城市的建设，指定工业建设的特别地区，继首都圈之后，设立近畿圈建设本部等，除政府所作的努力外，从根本上说，是与以首都东京为中心的城市问题，有着密切的联系。

（3）城市问题，同时又是社会问题。这是因为，现代城市功能和结构的急剧变化，给城市居民的生活带来积极或

消极的影响。城市问题，无论从过渡方面，还是从本质方面看，都包括许许多多的社会问题。

我把事典，英译为“Encyclopedia of Urban and Social Problems”（城市与社会问题百科全书）。从《城市问题事典》的直译看，这种译法是不对的。但是，我这样译的目的，是因为大多数执笔者，能够理解我作为社会科学工作者的立场，从社会问题角度，对整个章节进行选择 and 排列。我想，这样做，在把城市问题作为现代社会问题解决的同时，对解决当前存在的病理现象，也会起到巨大的作用。因此，这部事典，就不仅是诸位执笔者所撰写的论文集，而是从社会问题着眼，来解决城市问题的百科全书。

（4）城市问题，是世界共同的现象，是个国际性问题。这一点，看一看最近学术界国际交流的动向，就会清楚。

在我参加的这次会议上（从8月9日到12日），讨论的焦点就是各国都在采取什么样的方针，来解决城市问题。情况还不仅如此。从1963年起，连续3年，以希腊的雅典为中心，召开了“戴劳斯讨论会”。该讨论会，是各国研究城市问题学者自主参加的会议，目的在于制定出新的“雅典宪章”（参照本文）。此外，以上述伦敦会议为契机，纽约、伦敦、海牙、雅典、东京等城市，正在组织世界性的（不久，也将包括东欧各国城市在内的）城市研究的联系体制。在联合国社会局内，也将设立城市研究部，这也是一个新动向。

(5) 迄今为止，城市问题研究，在建筑、土木、卫生等城市工学的自然科学领域，以及行政、财政、经济、社会等社会科学领域，各自分散进行。其结果，不过为城市行政提供一些专门知识，便于经营管理而已。而现在，正如很多人所指出的那样，城市，业已成为科学研究的对象。

自1963年以来，我一直参加过的上述“戴劳斯讨论会”，目的虽然是为了修订“雅典宪章”，但会议倡导人康斯坦丁·A·道西爱迪斯 (Constantinos·A·Doxiadis)，就主张在“城市规划学”——人类居住科学的基础上，建立“城市学”这一新学科。另外，1965年7月11日，“日本城市学会”在全国理事会上，制定了章程修改草案，并决定增加“为建立城市学，进行调查研究”这一学会新的工作内容。

以上阐述的几个条件，客观上说明，当前已经进入对城市问题必需进行综合研究的时期。为此，必须以某种形式，对已有的研究和理论，以及各个领域的调查资料等，尽可能地加以整理。这一工作，决不是只凭个人的努力所能完成的，我热切期望由学会等来完成这项工作。

过去，曾在日本城市学会内试行过这种计划，但由于学会的成员，来自各个不同领域，要想充分地反映大家的意见，完成计划，是极其困难的。但是，为解决城市问题，收集和整理科学的基础资料，已经刻不容缓。

我的想法，这里暂且莫论，但是，这样的事典，是非常必要的。因此，我感觉到，我有责任首先迈出第一步。

幸而，最近一直在从事城市问题研究的诸位年轻学者，

理解我的意图，答应协助我研究编写方案。此外，国内外研究城市问题的各位先辈，就拟定有关领域的章节内容，提出不少宝贵意见，并寄来各章开头的宝贵论文，我真感到无上光荣，感激之情，终生不忘，这里，我谨向年轻的诸位同事及各位先辈，表示深切的谢意。在事典编写期间，一直指导我进行城市问题研究的导师、原庆应义塾（大学）校长奥井复太郎先生，突然逝世，我感到万分遗憾。谨以此书，奉献于先生灵前，祈祷先生冥福。

这部事典，之所以能够作为世界上研究城市问题的专业书，而首先问世，完全承蒙鹿岛研究所出版会诸位先生的厚意，特别得到长谷川觉、铃木纯恭、矢岛直彦、加藤英男诸位先生无微不至的关照。这里，谨向诸位先生表示衷心的感谢。

这篇序言，是在飞往苏格兰途中开始写的。以后，由于旅程繁忙，现在只好又在飞机上整理。1965年8月22日，从巴黎起飞的日航班机，现在正穿越北极圈上空，直向安克雷奇飞去。此时，我忽然想起去年出席“戴劳斯讨论会”的一位苏联学者，曾向我谈起，在西伯利亚，几座新兴的现代化城市，正在建设中。这件事曾使我很感兴趣。

飞机正轻快地在盛夏的北极晴朗的上空向前飞行。从伦敦、巴黎，实际需要14个小时，在茫茫夜空，班机继续向着《城市问题事典》等待着的东京飞去。

1965年8月22日

写于三次跨越北极圈的纪念日

矶村英一